

PAAVORO ITIONCAJIAQUENERI PIRIPOQUITICA

Antsatantaquemparoca

Ocatica iroguenti antsatantaquemparoca paperi itioncacaantaqueca Paavoro itioncajiaquenerigueti tsaromentajiacarica Jesoshi choocajianquitsica guinteninintsiqui pajitatsica Piripo. Irraquea Paavoro iriovetaca jorio, cotanquitsi irio itigarancane Jesoshi tsavetantimojiaquerica teeca irijorijoigueji itsavetantimojiaqueri Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica, teetarite inquemisantajigueroji jorio itsavetantimojiavetacanicarica. Irocashi itioncacotaqueri irira Paavoro otsipaquei paperiqui (Ya. 7.57-8.1; 9.1-31; 13.1-28.31), aisa itioncacotaqueri ichoocaquegueti Paavoro Piripoqui paperiqui Yantajiguica 16.11-40; 20.1-6. Itioncacaantaquero Paavoro ocatica paperi isantanatacotacagueti. Chooca quenquejajianquitsica itioncacaantaquero ajagantsiniqui 55 isantanatacotacagueti Epesoqui. Itsipajia iquenquejajiaque itioncacaantaquero irooca ajagantsiniqui 60, irooca otsipa ajagantsini arejevaetacaro ajagantsini 63, isantanatacotacagueti Iromaqui. Irootaquequea iquenquejantajitacaca, tequeratagueti intioncacaanteroji ocatica, itioncacaantaguequero paperipae itigarancajiaquenerica Tesaronicaquitica, aisa mavite paperi itioncacaantajiaquenerica Corintoquitica, aisa

paperi itigarancajiaquenerica Garashiaquitica. Chooça itsipajia quenquejajianquitsica itionca-
caantajiaqueneri Iromaquitica, Epesoquitica, Corosaquitica, jeri aisa Piremoni tequeratagueti
intioncacaantajigueneri Piripoquitica.

Ocaniqui paperiqui Paavoro iquenquejaca-
jiajiri tsaromentajatsica Piripoquitica icavintsa-
jajiaquerigueti itigarancajiaqueneri imentaquit-
sitepae iramitacojiaqueriniji itsavetacotantaque-
rigueti Quirishito (2.25; 4.14-19). Isantanata-
cojivetacarigueti Paavoro, ogantaga ishinemajat-
aca (1.12-26; 2.17-18; 3.20-4.1; 4.10-13). Itionca-
caantajiaquenerigueti itsatacaajiaqueri iro inin-
queca Aapani Irioshi ogantaga irishinejiaquempa
quemisantajiaquericca, irooca onchoocaquegueti
cameetsaguetsica, irooca aisa managuetanquit-
sica ichoocajiaquegueti acaniqui quepatsiqui, ari
iquejetaca iriatimpa Jesoquirishito (2.5-11). Ition-
cacotaqueri Timoteo (2.19-23), aisa Epaperorito
(2.25-30), aisa itsavetacotaca yantaguetaqueca iri-
atimpa (1.3-8, 12-26; 3.4b-14), aisa icamantajia-
queri quero incojiaquempani inchoocajiaqueni-
jite cameetsa quemisantajatsica (1.9-11, 27-2.4;
2.12-16; 3.1-4a; 4.2-9).

¹ Naroguenti Paavoro, notsipatacari
Timoteo, naroguentijia inintacajiaqueca
Jesoquirishito nantajiaqueneri. Imaica non-
tioncaciaquempiqueate maasano aviatimpajia
choocajatsica Piripoqui yashintajiacaca
Aapani Irioshi, pitsaromentajiacaritarite
Quirishito Jesoshi. Notioncaciaquempi maasano,
aviatimpajia aisa quempoguijajiguirica

quemisantajiatsica jerijia aisa amitacojiaquerica.
² Namanacoventajiaquempiquea incavintsajajiaquempinijite Aapani Irioshi aisa Amajirote Jesoquirishito, inchoocatacaajiaquempinijite cameetsa aatonijite pishoshomentajigaro taaca opajitapae.

Paavoro yamanacoventajiaqueriqueate quemisantajiatsica

³ Nocoguitaniqueate noquenquejajiaquempigueti nocantaqueri Aapani Irioshi noshinevaeca. ⁴ Namanacoventajiaquempigueti noshinevaetacaqueate ⁵ namenaquequea aquejetavacaajiaca antajiaqueneri Amajirote cameetsanijite intsavetantimentajiqueronijite Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica, piparianacaroquea iroaqueragueti piquemisantajiaquegueti arejevaecaquea imaica.

⁶ Notsamajaquequeate incoguitempani incavintsajajiaquempi Aapani Irioshi iragavejacaajiaquempi, incoguitempaniqueate incavintsajajiaquempi inquejetacaajiaquempi iroaqueragueti piquemisantajianaque arejevaetapojempa aapojajempagueti incoraquetantapojajempaca Jesoquirishito.

⁷ Noshinetimentajianaquempiquea. Cameetsarite nonquejetaquempagueti imaica, nopintsamajajiaquempitarite, namenaquempiquea yagavejacaajiaquempiqueate Aapani Irioshi patsipeventajiacaroquea Iguenquetsatsare, piquejejiaquenaqueate naatimpa nantaquenerigueti Amajirote. Coramaniquea tequeratagueti irisantanatacojitenaji

choocanaqueate notsavetantaqueroquea
 Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica tsavetan-
 taquerica Jesoquirishito, nocantajiaqueriqueate
 maasano iroguentiquea iroomajaca. Aviatimpa-
 jiaqueate picavintsajajiaquenaqueate pamita-
 cojiaquenaquea. Ariqueate oquejetacaqueate
 imaica yoguijaaajitaquenaguetei santanaqui
 picoguitaniqueate picavintsajajiaquenaqueate.
⁸ Itsamajaqueroquea Aapani Irioshi nopintsama-
 jajiaquempiquea noquenquejajiaquempiquea,
 iriguentitarite quenquejacaamajataque-
 naqueate Jesoquirishito. ⁹ Irootaquequea
 namanacoventantamajajiaquempica arimpaniji
 pimpintsatavacaamajajianaquempaquatee,
 pinquenquejamajianaqueroqueate oganejen-
 camajatatsicaquea, aisa pintsamajajianaque-
 roqueate maasano ininqueca Aapani Irioshi.
¹⁰ Namanacoventajiaquempiqueate pintsamaja-
 jiaqueronijite querocaca cameetsaguetatsica,
 pincomajamajajiaquempanijite, aatonijite
 ochoocati querocaca incantomajimentajiaquem-
 pica Quirishito savincaguiteri qui incoraquetan-
 tapojajempaca. ¹¹ Yagavejacaajiaquempitarite
 Jesoquirishito pincomajamajajianaquem-
 paquatee onquejetanaquemparo pimpit-
 saraquijacomajajianaquempa, irooquea
 irishineventantamajajitanaquemparica
 Aapani Irioshi, incantajitequea caavijiquea
 yoganejencamajata Aapani Irioshi.

*Ishinevaecaquea Paavoro itsavetantaji-
 queriguetei Jesoquirishito*

12 Napitsaromentarijiate, noninquequea
pintsajiaquequeate isantanatacojiveque-
naqueate, cotanquitsiquea arimpaquea
itsavetantamajajitanaqueroqueate Quenquet-
satsarensi Oganejencatatsica tsatacaajiacajica
quero icota Jesoquirishito imeshiantigueti.

13 Maasanotarite coareta quempoguijajiguinirica
itsovironaquite majirontatsica jerijiaquea
maasano quemacotaquenaca isantanatacoji-
taquenagueti itsajiaquequeate iroguentiquea
isantanatacotimentajiquenaqueate nococanitari
nonsavetanqueri Quirishito.

14 Chooaquea
oshequi apitsaromentarijiate tsaromentajigarica
Quirishito yamenajiaquenagueticquea yoguijaa-
jitaquenagueti santanaqui teequeate intsaroa-
janaquequeate iriatimpajia, icocaniquea
itsavetantajiaqueroquea Iguenquetsatsare
Aapani Irioshi.

15 Cotanquitsiqueate ichoocagarantajiaque-
quea itsipa manaqueate icatsimatimentaji-
aquenaroqueate intati yamenajiaquenagueti
icaramirincatimentajianaquenaquea on-
taniqui caquinte, irootaquequeate itsaveta-
cotantavecariqueate, inintajiavetacatarite
iranaajiaquename intati. Cotanquitsiqueate
ichoocagarantajiaqueate itsipa manaquea
itsavetacovintsamajajiaqueri Quirishito,
ishineventamajajiacarotarite Iguenquetsatsare
Aapani Irioshi.

16 Iriatimpajiaquea
ipintsamajajiaquenaquea yamenajiaquenagueti
iriguentiquea nintacaaquena Aapani Irioshi
nonsavetantajiaqueriquea Quirishito
nonsatacajiaqueriquea maasano quero

icota imeshiantigueti. ¹⁷ Cotanquitsiquea
 irirajiaquea nintajivetanquitsica iranaajiguen
 teequea irantamajateneriji Quirishito,
 manaquea itsavetantavetacariquea intati
 ijiqueji ari noshimampojancanaquempa,
 yamenajiaquenatarite isantanatacojitaquena.

¹⁸ Noncamantajiaquempiqueate choocaqueate
 tsavetantamajajiaquerica Quirishito.
 Choocajiaqueate aisa itsipa tsavetantajiguirica
 manaqueate inintajiaquequea intati irishimam-
 pojancaajiaquena, cotanquitsiqueate naatimpa
 teequea noshimampojanquempaji, manaqueate
 noshinevaetanacaquea namenaquerigueti
 iriguentiquea itsavetantaquequea Quirishito.

Imaicaquea arimpa noamajatanaque
 noshinemajatanaquempaquea, ¹⁹ notsaquetari
 pamanacoventajiaquenagueti aisa yamitaco-
 taquenagueti Ishire Jesoquirishito, irooquee
 iraantajitavajenaca. ²⁰ Teequea noninteji

nantaque taaca opajita guipashivenquenanea,
 manaquea noninque nonquemisanta-
 majatanaqueriquea Quirishito, aatoquee
 notsaroguitsi. Arigueti osamanigueticquea
 nonchooacque, aricampa irimetojajiquenaquea,
 noninquequeate noncoguitempaniquea
 nonquejetaquempa imaica intsaroven-
 timentamajajiquemparinijite Quirishito.

²¹ Imaicaqueate imaica choocatirajanagueti
 iroguenticquea noninque nonchoocaventa-
 queroqueate nantaqueneriqueate Quirishito.
 Cotanquitsiquea caavijiquea anaquero
 nometojaquegueti, noninquequeate manaquea
 noanaque iriatimpaqui noncoguitempaniquea

nonconoapojempariquea. ²² ¿Querocacaquea
caavijica anaantamajatanquitsica? Jmm, teequea
nontsateji. Iroguentiqueate notsaquequea
choocaturajanagueti acaniqui quepatsiqui
noncoguitempani nontsavetanqueriqueate
Quirishito intsaromentajiaquemparinijite
itsipa caquinte. ²³ ¿Querocacaquea noncoquempani?

Omanamajatacaquea, mavitetarite noninque-
quea. Nonintavecaqueate nometojaque imaica
noanaquequea nonconoapojempariquea
Quirishito noshinevaetapojajempaqueea.

²⁴ Cotanquitsiqueate ariquea nonintavajiqueate
aatotaquea nometoji, namenaquetarite caaviji
ocameetsataque nonchoocataquequea namitaco-
majajiaquempanijite. ²⁵ Irootaquequeate notsa-
tantacaca aatotaquea nometojitsi, iroguentiquea
nonchoocatashitaque nontampishitacajiaquem-
piquea pishinevaejiaquempanijite pintsaroven-
tamajajianaquemparigueti Jesoquirishito.

²⁶ Oraquea irovashiantajitajenagueti ariquea
noncoraquetajatequea namenajijatempi
pintsatimentajiaquenijite manaqueate icavintsa-
jamajataquenaqueate Quirishito Jesoshi, ariquea
pishineventamajajianaquempani.

²⁷ Jeroquea aparo pinquempejianaque-
mpa: pincomajamajapinijiaquempaqueea
pinquejetantanaquemparoca ocanqueca
Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica
tsavetantirica Quirishito. Pinquejejiaquem-
pagueti, aricagueti noashijianaquempiquea
iroguenticaquea nonchoocavetaquempaqueea
osamani, nonquemacojiaquempiquea picancani
pintsaromentamajajianacari Quirishito teequeate

povashiantajigueriji, aisa piconoavaca-
 jaianacaquea patsipeventajiacaroquea
 Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica
 pitsatacajiaqueriquea maasano quero
 ocanti. ²⁸ Aatoquea pitsaroacagaritsi
 catsimajiaquempineca, ariqueate iramenaji-
 aquempigueti teequea pintsaroacaajiguempariji
 ariquea intsamajiaquequea iriatimpajia
 arimajaquea incatsimamajiaqueriquea
 Aapani Irioshi oncoramanitapojajegueti,
 cotanquitsiquea aviatimpajia manaquea
 iraajivajempiquea. ²⁹⁻³⁰ Teequeate
 apaniroquea irinintacaajiguempiji Aapani
 Irioshi pintsaroventamajiaquempariquea
 Quirishito. Inintacajiaquempiqueate aisa
 pantsipeventajiaquempariqueate pinqueje-
 jiaquenaquea naatimpa natsipeventarigueti
 Quirishito, aisa imaica piquemacojiaquenaquea
 atsipetanatsinaqueate.

2

Pinquejejiaquempariqueate Quirishito

¹ Imaica itampishitacajiaquempiquea
 Quirishito, aisa ipintsamajiaquempi
 irootaquequea pishinevaetantajiacaca. Aisa
 ichoocashirentajiaquempiquea Ishire Aapani
 Irioshi aisa picavintsajavacaajiacaquea
 pipintsatavacaajiacaquea. ² Irootaquequea
 nocantantajiaquempica pinintajiaquegueti
 pishinetacaajiaquenaquea, pincomajiaque-
 mpaqueate aatoquea picatsimatavacaajiga,
 pimpintsatavacaamajajiguempaqueate,

pinquemavacaamajajiguempaqua aisa
 pintsipatavacamajajiguempaqua pantajiaque-
 nerigueti Amajirote. ³ Aatoquea pinintajiguitsi
 panaimanajigueri papitsaroventarite. Aatoquea
 piquenquejajiguirotsi pantajiaque paventa-
 cojiaquempaca. Majereni pincanquempa,
 pimpintsamajaquempariquea maasano
 pinquejetacaguempari pipintsamajatacarigueti
 anaamajaquempica. ⁴ Aatoquea apaniro
 piquenquejatsi aviatimpa, pinquenquejacojia-
 queriqueate aisa itsipapae.

⁵ Pincoguitempaniquea pinquejejaquempar-
 iquea Quirishito Jesoshi, pinquenquejajigue
 quejetaca iquenquejaqueca. ⁶ Arimpate
 iriatimpa iriguentivetacaqueate Irioshimajaca,
 cotanquitsiquea teequeate iranaanteji.
 Irootaquequeate icanquerigueti Iriri incoraque-
 quequeate acaniqui quepatsiqui irivoaque
 inquejejiacajiquea aatimpajia, teequea incan-
 tanaquequea: “Aatoquea noguitsi, naroguentitari
 Irioshi.” ⁷⁻⁸ Manaquea yovashiantaguetana-
 queroqueate maasano yashintaguevetaca
 icoraquequitiquea acaniqui quepatsiqui,
 ivoaquitiquea icaquintemajatanaquequea,
 teequea irimajirontajempaji, manaquea
 iquejetanacariquea yomperaperaitaca.
 Yatsipetacaqueate iquemisantacocaquea intati.
 Icoguitaniquea iquemisantamajataqueri Iriri,
 jeroquea inchiquiojita ipanacaroquea imeto-
 jantacaca imetojaventajiacajiqueate coroshiqui.
⁹ Irootaquequeate icajemantanacarica Aapani
 Irioshi irimajirontamajatapojajempanijite,
 yanaacaavaetajiri irootaquequea ivajiro

anaavaetantacaroca ivajiropae maasano.
 10 Iquejetantacaricaqueate imaica irogueroventajiaquemparinijite Jesoshi maasanojia choocaguetatsica jenoqui inquitequi, acaniqui quepatsiqui, aisa isavipatsaqui. 11 Maasanoquea incantajiaquequea: “Jesoquirishito iriguentiquea Majirontamajatatsica”, ariqueea intsaromentajitaquempariquea Aapani Irioshi.

*Ironigaacaantajiaquempa arimajaca
 itsaromentamajatacari Jesoquirishito*

12 Nopintsamajajiacaca, coramaniquea nochoocavecaguete aviatimpajiaqui piquemisantamajajiaquenaqueate pinetsanamajajiaqueroquea maasano nocantajiaquempica. Cotanquitsiquea imaica nochoocaqueguete osamani noninquequea arimpaquea pinquemisantamajajianaquenaqueate. Imeshiajiaquempitarite Aapani Irioshi nocantantajiaquempicaquea pimpincatsamajajiaqueriqueate pinetsanamajajiaqueroqueate maasano inintaqueca. 13 Iriguentitarite quenquetsashirentacaajiaquempiqueate Aapani Irioshi pinintimentajiaquenijite pantajiaquequea maasano ininqueca iriatimpa, aisa iriguentiquea tampishitacaajiaquempineca pagavejantajiaquempacea pantantajiaquemparoca.

14 Maasanoquea pantaguequeca ariguete asereaquempi aatoquea picantanaque pitse pitse, manaquea pishinevaetanaquempa quea intati, aisa aatoquea pipigatsatavacaanaca, 15 aatoniji ochoocatitsi querocaca incantomajimentajitaquempica. Aisa netsana poguero

piguenquejane, aatoquea piconoaguishetiroquea
 covaeguisherentsi pinquejemajatimentaji-
 aquemparinijite Aapani Irioshi, aviguenti-
 jiatarite irijanijiate. Ariquea irirajiaquea
 antaguishejiaqueroca covaeguisherentsi
 iramenajiaquempiqueate quejevaejiaquempi
 impoquiropae iquitamiriaquitigueti opitsecaque-
 gueti, teetari pinquejijiguempariji iriatimpajia,
 manaquea picomajamajatanacaquea intati,
¹⁶ aisa pitsatacaantamajajiaqueroquea
 Quenquetsatsarentsimajaca Anijacaantantatsica.
 Ariqueate incoraquetajategueti Quirishito
 noshinevaequempaquate, iramenaquenatarite
 teequea nantsipeventashitempariquea intati,
 manaquea noquemisantacaamajajiaquem-
 piquea. ¹⁷ Noquejetacaroquea imirajitaca
 ishaguitsijitantacarica viratsi itaajiquenerigueti
 Aapani Irioshi, aviguentijia quejiaquempiquea
 itaajiquenerica, patsipeventajiacaritari
 paventajiacaca pantajiaqueneriquea.
 Natsipevetacaquea, iro cotanquitsi noshinevae-
 taca namenajiaquempigueti aviatimpajia
 pishinevaejianaca. ¹⁸ Imaicaquea ariquea
 pinquempejiaquempaquate aviatimpajia aisa
 pishinejiaquempaquea pamenajiaquenagueti
 nococaniquea noshinevaetanacaquea
 natsipeventacarigueti.

Timoteo aisa Epaperorito

¹⁹ Irininquegueti Amajirote Jesoshi, iroaque-
 rasanoquea nontigarancaqueriquea Timoteo
 iramenajiaquitempi. Irarejepojajempagueti

incoraquetajegueti noshinevaetanaquem-
 paquea nonquemacojiajempigueti. ²⁰ Tee
 anejerijiquea itsipa quejetaquemparineca
 iriatimpa, iquejetaquenaqueate naatimpa
 noquenquejamajajiguimpigueti. ²¹ Itsipapaequea
 iriguentiquea quenquejacojiajatsi, teequea
 irioquea inquenquejamajajigue Quirishito
 Jesoshi. ²² Cotanquitsiquea aviatimpajia
 pitsamajajiguiritari Timoteo itsipamajatanaque-
 ate yamiquenaquea notsavetantirogueti
 Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica
 quejevaecaquea irio nirijanitemajaca.
²³ Arigueti nontsaqueguetiquea querocaca
 incojiaquenani santanatacojiaquenaca
 nontigarancaqueriquea iramenajiaquitempi.
²⁴ Ariquea nonquejetaquempaquea naatimpa,
 noquenquejaquetari inintaque Amajirote
 iroguipaquijajajena taampina, ariquea
 noncoraquetaquitequea namenajiajatempi.
²⁵⁻²⁶ Coramani pitigarancajiaqueriquea
 papitsaroventariteni Epaperorito irami-
 tacoquena. Irioquea notsipatashitaca
 notsavetantaquerigueti Quirishito. Imaicaquea
 namenaquequea cameetsataque nontigaranca-
 jeri iroanaje pinejajavajeriquea, ininquequeate
 inchiquiojita iramenajiapojajempi, itsaquetarite
 piquemacojiaqueri yashinoncajavaetaca.
²⁷ Arimajaquea yashinoncajamajatacaquea
 pajinimequea irimetojeme, cotanquitsiquea
 icavintsajaqueriquea Aapani Irioshi. Teequea
 apaniroquea incavintsajeriji iriatimpa,
 icavintsajaquenaqueate naatimpa aisa aatoniji
 noshimampojancamajata. ²⁸ Irootaquequea

nonintantacaca nontigarancajери taampina
 iroanajequea aviatimpajiaqui cameetsaniji
 pishinetimentajianajempaniji, aatonijite
 noshimampojanquimentajiguimpitsi.

²⁹ Iriatimpa iriguentiqueate papitsaroventarite
 pinconoajjavajempariquea pincavintsa-
 jajjavajeriquea, ariquea pinquejetacaaji-
 aquempariquea maasano quejejiacarica
 iriatimpa. ³⁰ Coramaniquea pajinimetarite
 irimetojaventanaquerome yantaquenerica
 Quirishito. Iriguentiqueate coraquetanquitsica
 yamiquenaquea, teenicate pagavejajigueji
 aviatimpajia pinchoocajiaque naatimpaqui
 pamijiaquenaquea.

3

*Inchiquiojitaja piconoajigaritsijate
 cantashitatigaroca Quenquetsatsarensimajaca*

¹ Imaica, napitsaroventarijiate, pishineven-
 tamajajiguempariqueate Amajirote. Teequea
 nomperatempoquea notioncajjajimpiguete
 aisa, napijijiajimpiquea nocantajiaquempica
 coramani pincomajatimentajiaquempanijite
 aatonijite querica amatavijajiguimpitsi.

² Pagamajajiaquempari irirajia amatavijantatsica
 quempevetacarica shiishi, pagamajajiaquempari
 irirajia peacagaroca covaeguisherentsi, irirajia
 nintanquitsica intotashivijitacaantempi intati
 pitsinoqui.* ³ Aroguentijiatari totsaiquimashima-

* **3:2** nintanquitsica intotashivijitacaantempi intati
 pitsinoqui. Iriojia icantacotaque irirajia cantajianquitsica
 intotsaiquimashitacaantempa maasano cameetsanijite
 irishineventavaquempari Aapani Irioshi.

jatanquitsica, atsaromentamajajiacaritarite
 Aapani Irioshi yagavejacaajiacajigueti
 Ishire, yashintajiacajiquea Quirishito
 Jesoshi irooquee ashineventajiac, teequea
 aventajiguemparo amenavequempaca atsinoqui.

⁴ Cotanquitsiqueate naatimpa noninquemegue-
 tiquea naventavetaquemparo amenaqueca
 atsinoqui, nagavejaquemequeate. Choocagueti
 jivetatsica iragavejaque iraventemparo
 amenaqueca itsinoqui cameetsaniji iro
 irimeshiantajitaquemparica, caaviji anaque
 nashi naatimpa naventavetaquempameca.

⁵ Iroorijite novoaqueguetiquea iroompaquea
 aapojacagueti ⁸ savincaguiteri itotsaiquiji-
 queroqueate nochonquimashi, naroguentitarite
 ishiraeri ichoviquini Vejamineni, evereomajaca
 nonaque, noguenquetsatsare iroguentiqueate
 evereotsa, naroguentiquea pariseomajaca
 notsipajiacariqueate nogonorojia pariseojia
 nonetsanajiavetacaroquea itioncacotanaqueca
 Moishishini. ⁶ Caavijiquea nonintamajaveca

nontsaromentamajataquemparime Aapani
 Irioshi, nocatsimatantajianacarcaquea tsaroven-
 tajiaccarica Quirishito, nojiqueji arijiquea
 icantashitatiacaro nonetsanaguevecaca,
 namenavecatarite caavijiquea nocomaja-
 majatacaquea. ⁷ Cotanquitsiquea imaica

teequeate nonquenquejacotajeroji maasano
 noshineventavetacaca coramani, teequea
 noshineventajemparoquea iriguentinijite
 nonquenquejamajaquequea Quirishito
 nontsamajatimenquerinijite. ⁸ Caavijiquea
 anaaqueroquea oganejencamajataca

nontsamajataqueriqueate Amajirote Quirishito
 Jesoshi, anaaguequeroqueate maasano.
 Namenaguetanaqueroqueate maasano nonin-
 taguevetanica quejetanacaquea cajarashitequi
 nontsatimentamajataquerinijite iriatimpa,
 9 aisaquea nonconoimentamajaquemparinijite.
 Teequea noncameetsatashitimpaji naatimpa.
 Nonetsanaguevecaroqueea itioncanaqueca
 Moishishini, cotanquitsiquea tee onetsanatenaji.
 Manaqueea naventacarigueti Quirishito,
 irootaquequeea inetsanatantaquenaca Aapani
 Irioshi. Ariqueea inquejetacaguempari-
 quea maasano aventajiaquemparineca
 irinetsanajiaqueriquea. 10 Imaicaqueea
 naatimpa manaqueea nonintamajataquequeea
 nontsamajaqueri Quirishito. Noninquequeea
 iragavejacaaqueaqueea naatimpa quejetacaqueea
 yagavejacaquerigueti Aapani Irioshi
 yovochantajirigueti. Aisa noninquequeea
 nantsipevenquempari nonquejetaquempariquea
 iriatimpa yatsipeventajiacajigueti. Teequeea
 noninteji nonquenquejajeroqueea nonin-
 taguevetacaca naatimpa, quejecaqueea manaca
 notsipatacari Quirishito imetojaquegueti,
 ariqueea nometojapitsatanaqueroqueea maasano
 nonintaguevetacaca. 11 Noninquetarite
 nontancorejanaje oncoramanitapojajegueti
 nonchoocapojajequeea iriatimpaqui.

Isavicaventamajatica Paavoro

12 Teequeea noncanteji netsanatata maasano
 nocantacoguequeca imaica, aisa teequeea non-
 canteji jac cameetsamajatanajana. Manaqueea

panquenatanatsinaquea nonetsanatimen-
 queroniji inintacaaquenaca Quirishito Jesoshi
 iroorijite yashintajana. ¹³ Napitsaromentarijiate,
 tequerataqueate nonetsanamajaguetaquero
 maasano inintacaaquenaca. Cotanquitsiquea
 jeroquea nosavicaventica imaica: teequea
 noninteji nonquenquejacotajero querocaca
 nantaguetaqueca coramani, manaquea arim-
 paquea noamajatanaque nomoncaraqueroniji
 inintacaaquenaca. ¹⁴ Ariqueate noncotanaque-
 mpaniqueate imaica incavintsajimenquenanjite
 Aapani Irioshi iraanaquenaquea jenoqui
 inquitequi, irootaquetari icajemantimenta-
 jiacajica aventacariguetei Quirishito Jesoshi.
¹⁵ Maasanoqueate tsaromentamajajigarica
 Quirishito ariqueate inquejejaquempauea
 imaica. Choocaguetiqueate itsipaquea
 cantashitatiacaroca iquenquejajiaqueguetei,
 inchiquiojitaquea ironigaajiaqueriqueate
 Aapani Irioshi. ¹⁶ Cotanquitsiquea aatimpajia
 iintsija anetsanajiaqueroquea maasano
 itsatacajaiacajica iriatimpa.

¹⁷ Napitsaromentarijiate, pincomajajiguen-
 paqueate pinquempejaquenaqueate naatimpa
 nocomajamajataca, nonigaajiaquempiro-
 tarite naatimpajia quero nocojigaquea
 noquemisantamajajiguiriguetei Quirishito.
 Nocantantajiaquempicaquea anquejejanaque-
 mpariqueate maasano quejejaqueroica imaica.
¹⁸ Nocantajivequempiqueate coramani, cotan-
 quitsiqueate imaica noncantsijajempiqueate
 aisa, choocaqueate oshequini teeca irininta-
 jigueroji Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica

tsavetantaquerica Quirishito imetojamenta-
 jiacajigueti coroshiqui imeshiajiacajiqueate.
 Noshimampojanquimentajiacariqueate irirajia
 quejejianquitsica imaica, oparijaatanacaca
 nojaquija nocantajiaquempigueti. ¹⁹ Iriatimpajia
 iroaroaitanaquequea camorecariqui.
 Iroguentitarite ichoocaventajiaquequeate
 isheca, quejetaca iro irioshite. Teequea
 impashiventajiguempaji yantaguishejia-
 querogueti covaeguisherentsi, manaquea
 isemetacojiaqueroquea intati. Iroguentiqueate
 iguenquejajiaquequea quepatsipaequitica.
²⁰ Cotanquitsiquea aatimpajia atsajiaquequea
 manaquea oajianaquequeate jenoqui inquitequi
 ancoguitempaniqueate anchoocajiaque
 ontaniqui. Irootaquequeate imaica oguijanta-
 jiacaricaqueate incoraquetajegueti Amajirote
 Jesoquirishito meshiajiacajica, iriguentitarite
 aajianajajineca. ²¹ Oraquea incoraquepoajajegueti
 incantashitatijaiapoajajiroqueate atsinojia
 teetarite onetsanamajatempaji, oganejen-
 catanajempaquee onquejevetanaquemparoniji
 irashi iriatimpa itsino oganejencatagueti.
 Iroguentiquea incantashitiantajiacajiroquea
 iragavejane yagavejancarocaqueate maasano.

4

Icantajiaqueriquea irishinejiaquempaquee

¹ Imaica, napitsarorentarijiate, irootaquequea
 nocantantajiaquempica pincoguitempanija
 pintsarorentamajajianaquemparija Ama-
 jirote. Naatimpa noquenquejajajimpiquea

noninquequea nonejajiaquitempi iroorijite
 nopintsajiaquempiquea. Aviatimpajiaquea
 pishinetacaajiaquenaquea, aviguentijiarite
 noshinetimentajiacaca.

² Oraqueate Evoria aisa Shintique
 noninquequea ovetsinantavacaajiajempaquate
 onconoavacaajiajempanijite, iroguentijiarite
 tsaromentajarica Amajirote Jesoquirishito.

³ Aviatimpa napitsaromentarite, notsi-
 patashitacaca antaquenerigueti Amajirote,
 noninquequeate pintsatacaajiaqueroquea
 ovetsinantavacaajiajempaquate onetsanatana-
 jempañijite. Iroguentijiarite notsipatashijica
 coramaniqui natsipeventajiacarogueti
 Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica
 notsavetantajiaquerigueti Jesoquirishito.
 Jeriqueate aisa notsipatashijiacaca Querimente
 jerijia aisa itsipapae amitacojiaquenaca,
 tioncacoguetacatari ontaniqui jenoqui inquitequi
 itioncacotantajiacarica Aapani Irioshi maasano
 choocajiapojajatsineca ontaniqui jenoqui
 inquitequi aatonijite imetojajajitsi.

⁴ Pincoguitempanijate pishinetimen-
 tajaquempariquate Amajirote. Non-
 cantsijiajempiquea aisa pishinejiguempa.

⁵ Pincavintsajantajiaquequeate, aatoquea
 pipigatsatantajiatzi iramenimentajiaquempini-
 jite maasano picomajamajajiacaquea intati,
 irooshipojajitari incoraquetaje Amajirote.

⁶ Aatoquea querocaca pishoshoventajia-
 jatsi, manaquea pincamantajiaqueriquea
 Aapani Irioshi pamanajiaqueriqueate taaca
 pinintajiaqueca. Pincoguempaniquea

pishineventaquempariquea pincanqueriquea:
 “¡Ariotesaa!” ⁷ Pinquejejaquempaguetiquea
 imaica iroguishinejamajiaquempiquea.
 Pincoguitempaniquea pishinemajiaquem-
 paquea pishirequi aatoniji pishoshoguitejiajatsi,
 pitsaromentamajiacaritarite Quirishito Jesoshi.
 Cotanquitsiquea aatoquea oquejetarotsi
 oguishinejantajiguigueti aatimpajia, caavijitarite
 anaqueroquea. Aatimpajiaquea teequeate
 agavejajigueji antsajiaquero quero icojiacajini
 Aapani Irioshi yoguishinejajiacajigueti.

*Icantajiaqueriquea inquenquejacojiaquero-
 quea cameetsaguetatsica*

⁸ Imaica, napitsaromentarijiate, apanivaniquea
 noncantajiaquempi noninquequea pinquenque-
 jacoguequeroja maasano iroomajaguetatsica
 teeca amatavijanteji, jeroquea aisa maasano
 atsatacoguetica caavijica ocameetsamajati.
 Manaquea pinquenquejajigueja pantajigue
 cameetsaguetatsica, aatoquea piquen-
 quejajigui pantajigue covaeguisherentsi.
 Pinquenquejajigueja quero pincojiaquempa
 pincomajamajiaquempagueti, aisa pin-
 quenquejamajigie quero pincojiaquerini
 pigeonropae pinchoocatantajiaquempaca
 cameetsa. Pinquenquejacojigueroja
 maasano acantacojiaqueca oganejencavaeca.
 Iroguentiqueate pinquenquejacojigie maasano
 cameetsaguetatsica caavijica ishineventacaca
 Aapani Irioshi. ⁹ Coramani nochoocatimoji-
 aquitimpigueti piquemisantajiaquenaqueate

notsatacajiaiquempigueti, aisa pamenajia-
 aquena quero nocota. Imaicaquea imaica
 noninquequea pinetsanamajajiaqueroqueate
 maasano notsatacajiaiquempica, aisa
 pincomajamajiaquempaqueate pinquejeji-
 aquenaquea naatimpa nocomajamajatagueti.
 Pinquejejiacquempaguetiqueate imaica
 iriraquea Aapani Irioshi quisho iroaquempi,
 inchoocatacaajiaquempiquea cameetsa aatoniji
 taaca opajita pishoshomentajiajatsi.

*Iriraquea Piripoquitica icavintsajajiaqueriquea
 Paavoro*

¹⁰ Imaica noshinetacaquea noshinetimen-
 tanacariquea Amajirote namenaquegueti
 piquenquejajijanaquea irootaquequea
 picavintsajantajijana. Cotanquitsiquea
 teequea noncanteji pipeacojiavetajana coramani,
 notsaquetarite piquenquejajivetaquenaquea
 cotanquitsiquea teequea pagavejajigueji
 pincavintsajajiguen. ¹¹ Teequea noncanteji
 nocoguitejacoca, irooriji namecaroquea
 nococani noshinevaetaca, aatogueti ochoocaveta
 shinetanatsinaquea. ¹² Notsamajaquerotarite
 quero noncoquempa nantsipetaquempagueti.
 Arigueticquea noncoguitejacoquempagueti
 aricaquea aato, iroocaquea nontaseaquegueti
 arigueticquea onchoocaquegueti oshequiavae-
 taquegueti nosheca, cotanquitsiquea aatoquea
 noshimampojanatsi, nococaquea noshinevae-
 tanaquempaquea. ¹³ Nagavejaguequeroqueate
 maasano inintacaquenaca Aapani Irioshi,
 iriguentitarite agavejacaquenaqueate

Quirishito. ¹⁴ Cotanquitsiquea cameetsavaetaquequea picavintsajajiaquenaguete, pitigarancacaantajiaquenaquea nocoguitejacovetacaca.

¹⁵ Notsaquequea teequeate pimpeacojiguenaquea arejevaecaroquea coramani notsavetanqueroguete Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica Maseroniaqui. Irootapojeguete nosotoanaque noanaqueguete osamani, apaniroquea picojiaca aviatimpajia Piripoquitica picavintsajajiaquenaqueate pitigarancacaantantajiaquenaca nocoguitejacovetacaca. Itsipapae quemisantajiatatsica teequea irojocajiguenaji. ¹⁶ Ariquea piquejetaqueroquea aisa choocatirajanaguete Tesaronicaqui pitigarancacaantajiaquenaquea nocoguitejacovetacaca, coajicaquea papijitsijiajanaquequea aisa.

¹⁷ Noshinevaetanacaquea namenaqueguete pojocajiaquena, cotanquitsiquea arimpaqueate noshinemajatanacaqueate notsaquetarite incavintsajajiaquempiqueate Aapani Irioshi, yamenaquempitari iriatimpa picavintsajaqueaguete. ¹⁸ Yojocapojajanaroquea Epaperorito maasano pitigarancacaantaquenaca, choocaquea imaica anaapojajiroquea nocoguitejacovetacaca, oshequiavaepojiquea. Namenaquequea mana pojocajiaquenaqueate quejecaquea irioca pojocajiaquene Aapani Irioshi. Ishineventanacaroquea iriatimpa, yamenaquerotarite oganejencavaeca, oquejetimotacari casancajencari. Oquempetacaro aisa imetojajiqueneriguete viratsipae itajaiqueneri. ¹⁹ Ariquea Nirioshite irojocamajajiaquempiro maasano coguitejimojiaquempica, oganejencavaetacatari iragavejane

aisa yashintavaetacaca yashintacaacarica
 Quirishito Jesoshi. ²⁰ Ancoguitempaniqueate
 antsaromentajiaquempariquea Aapani Irioshi,
 aatotari oteroncajatsi intsaromentajitaquempar-
 igueti. Ari oncoquempa.

*Icamantajiaqueriquea iquenquejajiaqueri
 maasano*

²¹ Pincamantajigueriquea maasano tsaroven-
 tamajajigarica Quirishito Jesoshi nococaniquea
 noquenquejajiaquempi. Iriaquea napitsaroven-
 tarijiate notsipatsipaitacaca inintajiaquequea
 pinquemacojiaqueri icancaniquea iquenquejaji-
 aquempi. ²² Ariquea iquejejiacaquea maasano
 quemisantajatsica choocajatsica acaniqui,
 ininquequea pinquemacojiaqueri icancaniquea
 iquenquejajiaquempi. Iriguentiqueate nintama-
 jajianquitsi pinquemacojiaqueri choocajatsica
 itsovironaquitequi Sesa. ²³ Noninquequeate
 incavintsajashirentajiaquempiquea Amajirote
 Jesoquirishito maasano aviatimpajia pishirequi.

**Iroaquerari Itioncacaantaqueca Aapani
Irioshi: Tsavetacoquerica Amajirote
Jesoquirishito
New Testament in Caquinte (PE:cot:Caquinte)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Caquinte

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Caquinte[cot], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Caquinte

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

83ba253d-55c7-5686-b0d2-bfc8d1efc0d5